

Processo n.º 732/2023

(Autos de recurso em matéria cível)

Relator: Fong Man Chong

Data: 07 de Dezembro de 2023

ASSUNTOS:

- Venda de coisa defeituosa e substituição do objecto negocial por acordo das partes

SUMÁRIO:

I – À luz da doutrina dominante e nos termos previstos no artigo 905º do CCM há lugar à venda de coisas defeituosa quando se verifica uma das seguintes situações:

- a) Vício que desvalorize a coisa;*
- b) Vício que impeça a realização do fim a que é destinada;*
- c) Falta das qualidades asseguradas pelo vendedor;*
- d) Falta das qualidades necessárias para a realização do fim a que a coisa se destina.*

II – Uma vez que ficou provado que o veículo, objecto do contrato de compra e venda, *com o motor registado sob o n.º GGH30-00xxxx*, em si não tem nenhum vício, nem a sua função foi alterada ou afectada, o que se passou foi que aquele

veículo não conseguiu obter a matrícula EX, por os documentos não satisfazerem os requisitos impostos pelo Governo da RAEM, algo “exógeno” (em relação ao objecto negocial), logo não é uma situação de venda da coisa defetuososa e como tal não pode aplicar-se o regime previsto no artigo 905º e seguintes do CCM.

III - A partir do momento em que as Partes concordaram que o primeiro veículo (*com o motor registado sob o nº GGH30-00xxxx*) fosse substituído por um outro veículo (da mesma marca e do mesmo modelo) *com o motor registado sob o nº GGH30-00yyyyy*, o contrato de compra e venda está concluído, ou seja, a prestação já está realizada, por acordarem na fungibilidade da coisa nos termos do artigo 196º, conjugado com o artigo 752º, todos do CCM.

IV - O pagamento de imposto de veículo automóvel referente ao primeiro veículo (*com o motor registado sob o nº GGH30-00xxxx*) feito pela Ré com vista a obter a matrícula do mesmo é já uma outra questão: aqui importa saber quem é que tem “culpa”? Esta é uma “*questão secundária*”, visto que não é este objecto principal deste processo, mas é chamada para aqui esta discussão porque a Ré entende que tem direito de retenção sobre esse mesmo veículo, só que os elementos constantes dos autos não permitem concluir pela verificação dos pressupostos exigidos pelo artigo 744º do CCM.

O Relator,

Fong Man Chong

Processo nº 732/2023

(Autos de recurso em matéria cível)

Data : 07 de Dezembro de 2023

Recorrente : - **(A) Limitada (Ré)**

Recorridos : - **(B) Inc. (Autora)**
- **(C) (Interveniente principal)**

*

Acordam os Juízes do Tribunal de Segunda Instância da RAEM:

I - RELATÓRIO

(A) Limitada, Recorrente, devidamente identificada nos autos, discordando da sentença proferida pelo Tribunal de primeira instância, datada de 24/04/2023, veio, em 08/05/2023, recorrer para este TSI com os fundamentos constantes de fls. 407 a 420, tendo formulado as seguintes conclusões:

1. 本上訴標的為上訴人對原審法院裁定須向原告支付直至返還商標為TOYOTA、型號為ALPHARD3.5 SC 2WD A/T及車身編號為GGH30-00xxx之車輛為止因該車輛的價值有所減損而產生的損害賠償及裁定上訴人的反訴理由全部不成立，並駁回上訴人對原告及主參與人的全部請求之裁決內容。

2. 除了對原審法庭法官之見解保持應有的尊重外，上訴人無法認同卷宗第393頁背頁至397頁有關法律適用之部份，並認為被上訴裁決沾有錯誤解釋和適用《民法典》第905條及第907條之規定的瑕疵。

3. 除了對法官之見解保持應有的尊重外，上訴人無法認同本上訴理由述第5點所援引之法律觀點及適用，這是因為建基於澳門《民法典》第905條之規定；根據已證事實第6點、第10點、第19點、20點及第27點之內容，已證實原告及主參與人(C)知悉被告於2021年1月5日訂購商標為TOYOTA及型號為ALPHARD3.5 SC 2WD A/T車輛的目的為出售予客戶，而該客戶購買車輛之目的並不是收藏，而是需要“出牌”以在澳門特別行政區合法駕駛該車輛。車輛之登錄文件是證明車輛存續、狀態及所有權人之重要憑證；而日本本土車在澳門特別行政區辦理EX試車牌時則需要提供現在紀錄、保存紀錄，以及日子不能超過十天的正式文件；

4. 根據隨答辯狀提供之文件一之內容，2020年1月13日，被告行政管理機成員(D)在上述群組內發佈一張有關日本本土車資訊之圖片、兩張由日本當局發出之登錄事項等證明書之模版圖片及發表如下訊息：“此八台車及以後所有車”、“因為澳門政府要求”、必須有現在紀錄，保存紀錄，日子不能超過十天的正式文件正本”、“我發sample”、“看看什麼時候有，因為這個月必須要”。

5. 結合上述已證事實第26點之內容，可知被告與原告早於2020年1月已達成共識，被告向原告訂購日本本土車時原告須提供相關車輛之現在紀錄、保存紀錄，以及日子不能超過十天的正式文件，且有關文件是用作向澳門特別行政區政府以辦理“出牌”手續，但由於上述車輛之登錄文件因抹消期限已過而令被告無法辦理該車輛之EX試車牌註冊手續，是故原告提供之車輛文件導致被告無法為客戶辦理EX試車牌之事實妨礙了被告實現出售該車輛予其客戶使用之原定用途(即辦理“出牌”手續以便客戶在澳門特別行政區內駕駛及使用該車輛)。

6. 根據葡萄牙學者PIRES DE LIMA及ANTUNES VARELA就葡萄牙《民法典》第913條(對應澳門《民法典》905條)有關瑕疵物之買物之見解，並結合已證事實及卷宗內之WHATSAPP截圖內容，原告確實已向被告提供了所訂購之車輛，但被告訂購該車輛之目的是為了出售予客戶以便後者在澳門特別行政區駕駛及使用有關車輛，原告是清楚知悉被告訂購有關車輛之目的及用途，原告提供之車輛文件導致被告無法為客戶辦理EX試車牌之事實妨礙了被告實現出售該車輛予其客戶使用之原定用途，因此原告向被告出售之車輛沾有瑕疵，為澳門《民法典》第905條所述之瑕疵物；

7. 而根據同一法典第907條及第197條之規定，由於被告向原告訂購商標為TOYOTA，型號為ALPHARD3.5 SC 2WD A/T之車輛，車輛之車身編號非屬重要，是故被訂購之車

輛屬可代替物；因此，在被告告知原告因車輛登錄文件問題無法辦理EX試車牌後，原告同意以車輛(商標為TOYOTA，型號為ALPHARD3.5 SC 2WD A/T，車身編號為GGH30-00yyyyy)代替未能辦理EX試車牌註冊手續之車輛(商標為TOYOTA，型號為ALPHARD3.5 SC 2WD A/T，車身編號為GGH30-00xxx)之行為屬瑕疵物之更換；即原告以無瑕疵之車輛(商標為TOYOTA，型號為ALPHARD3.5 SC 2WD A/T，車身編號為GGH30-00yyyyy)代替了存有瑕疵之車輛(商標為TOYOTA，型號為ALPHARD3.5 SC 2WD A/T，車身編號為GGH30-00xxx)；鑑於商標為TOYOTA，型號為ALPHARD3.5 SC 2WD A/T，車身編號為GGH30-00xxx之車輛所存在文件登錄方面瑕疵之事實屬妨礙被告訂購該車輛之原訂用途，是故適用《民法典》第905條及後續條文規定；

8. 而根據《民法典》第905條第1款及第908條結合第901條之規定，即使出賣人本人並無過錯，仍有義務向買受人作損害賠償，但賠償之範圍只包括合同所引致之非因奢侈開支而生之損害。根據已證事實第19點及第20點和隨答辯狀提供之文件一之內容，原告之法人代表在向被告提供車身編號GGH30-00xxx之車輛的登錄事項證明書時是如悉當中抹消登錄部份比一般抹消登錄多了一項“輸出抹消反登錄”之字樣，並在被告代表問及抹消登錄是否存在問題時，原告之法人代表回覆沒有問題；不得不強調的是，根據已證事實第26點之內容，被告早於2020年1月已與原告達成訂購車輛時需提供之文件之共識，原告是清楚知道有關文件是日本本土車在澳門特別行政區辦理“出牌”手續之必要文件，且抹消登錄所載之日子不能超過十天；因此，儘管原告並無故意使用有關文件對被告作出欺詐行為，但至少原告是申請及作出有關抹消登錄之當事人，其是清楚知悉有關車輛作出抹消登錄之具體原因及情況，且有關抹消手續是在日本辦理的，在原告提供之車輛出現因車輛登錄文件之抹消日期存在問題而無法辦理EX試車牌時，原告是責無旁貸的；

9. 被告作為有關車輛之買家，按照合同關係，賣家對向買家提供之給付物負責，被告並無義務及正當性致電或去函日本當局以查明車輛抹消登錄文件之內容，本案中，被告已履行買家之義務，在對車輛文件存有疑問時已向賣家代表(即原告)作出了解，而賣家代表回覆抹消登錄沒有問題之行為亦已使被告相信有關事實；我們不能將了解文件可用性之責任強加為買家之義務，況且行政當局在利害關係人未作出申請前根本不會就申請所提供之文件之可行性作出書面回覆，而向交通事務局申請發出EX試車牌之前提是已向澳門特別行政區財政局繳交機動車

輛稅，是故不應以被告代表未有提前向交通事務局查詢抹消登錄文件之事實而否定原告應負之責任；鑑於原告在出賣上述車身編號GGH30-00xxxx之車輛予被告時是清楚知悉有關車輛之抹消登錄之實際情況(曾作出“輸出抹消反登錄”)與一般十天抹消登錄不同，但其仍向被告聲明有關登錄文件沒有問題，是故原告應根據《民法典》第905條第1款及第908條結合第901條之規定對被告承擔賠償責任；

10. 根據葡萄牙PIRES DE LIMA及ANTUNES VARELA PIREs DE LIMA及ANTUNES VARELA就瑕疵物出賣人在單純錯誤情況下之損害賠償之及賠償責任範圍之見解，以及根據葡萄牙科英布拉中級法院就卷宗編號92/11.7T2SVV.C1及卷宗編號2384/07.0TBCBR.C1之合議庭裁判內容，鑑於被告是故在相信原告代表之保證才於2021年1月13日將原告提供之車輛文件連同《機動車輛稅結算申報表》向澳門特別行政區財政局提交，並依法繳交稅款金額澳門元貳拾柒萬圓整(MOP\$270,000.00)；若非原告代表向被告保證及承諾車輛(商標為TOYOTA，型號為ALPHARD3.5 SC 2WD A/T，車身編號為GGH30-00xxxx)之登錄文件“無問題”，被告不會為該車輛繳納機動車輛稅，然而最後該車輛因抹消登錄出現問題而無法辦理EX試車牌，且被告亦因已繳納該機動車輛稅，而不獲退還，因此原告應向被告賠償相當於被告因支付瑕疵車輛所生且不獲退還之稅款，即澳門元貳拾柒萬圓整(MOP\$270,000.00)。

11. 倘尊敬的中級法院法官閣下不認同以上見解，為著保障被告權利之目的，補充作出以下陳述：被上訴裁判於卷宗第395頁背頁認為：“從上述已證事實充其量只能顯示原告曾向被告提供車身編號 GGH30-00xxxx車輛的登錄文件符合辦理EX試車牌照要求的資訊，但未見原告曾作出任何承諾或保證，尤其未見原告曾表示承擔因損害而產生之責任。另外，原告在法律上也不負有向被告提供上述資訊的義務。”；除了保留應有的尊重外，上訴人無法認同有關見解，這是因為《民法典》第478條已規定了有關建議、提議或資訊之情況，根據第6點、第8點及第10點之已證實事實，原告與被告因達成買賣車身號GGH30-00xxxx之車輛之合意，雙方應履行雙務合同之給付義務，另外，除了給付標的物的義務，賣方(即原告)亦有義務向原告提供標的物用作辦理“出牌”手續之文件及相關文件之資訊，正如以上所述，原告早已知悉該車輛之登錄文件內容與一般要求有異，存在一個“輸出抹消反登錄”字樣，且原告是辦理有關登錄之當事人，然而原告在未有確保有關登錄文件是可用作申請EX試車牌的情況下，仍向被告保證有關文件“沒有問題”，是故原告在向被告提供“沒有問題”之資訊時存有過錯，故有義務對被告作出損害賠償。

12. 倘尊敬的中級法院法官 閣下不認同以上見解，為著保障被告權利之目的，補充作出以下陳述：根據澳門《民法典》第477條第1款之規定：因故意或過失不法侵犯他人權利或違反旨在保護他人利益之任何法律規定者，有義務就其侵犯或違反所造成之損害向受害人作出損害賠償，而非合同民事責任須同時符合以下5大要件，缺一不可：1)事實，即自願的作為或不作為；2)行為的不法性，即侵犯他人權利或侵犯旨在保護他人利益之法律規定；3)過錯，包括故意和過失；4)損害的存在，即財產或精神方面的損害；5)不法行為和損害之間存有適當的因果關係，為著確認原告及主參與人(C)是否需因上述事實負上非合同民事責任之目的，我們就以上5大要件逐一分析；

13. 就自願的作為或不作為方面，根據已證事實及隨答辯狀提供之文件一之內容，可以得知原告在收悉被告訂購一輛從日本出口之日本本土車之請求後，原告是知悉被告訂購車輛之目的是向客戶出售，當時原告主動向被告提出出售一輛當時正在澳門寄售之車輛(商標為TOYOTA，型號為ALPHARD3.5 SC 2WD A/T，車身編號為GGH30-00xxxx)；在被告同意及支付車款後，原告著被告聯絡主參與人(C)處理提取車輛及相關車輛文件；在被告取得相關車輛文件後，由於文件內容與一般文件內容有異(多出“返登錄”字樣)，被告曾先後向原告之法人代表(E)了解該車輛文件能否用作辦理行車牌照，由於原告之法人代表(E)及保證文件“無問題”，因此被告使用原告提供之車輛文件繳納有關機動車輛稅，由此可知，原告是自願作出以上行為的；

14. 有關行為的不法性方面，除被告曾向原告之法人代表及公司職員公佈從日本進口車輛至澳門所需要之文件外，原告作為一個長期出口車輛到澳門之公司理因清楚知悉澳門交通事務局所接納之車輛登錄文件內容，而主參與人(C)作為一個在澳門從事多年汽車買賣及辦理車輛(商標為TOYOTA，型號為ALPHARD3.5 SC 2WD A/T，車身編號為GGH30-00xxxx)進口准照之人士，亦應知悉哪些文件可用作繳納有關機動車輛稅及辦理EX試車牌；原告及主參與人(C)在有義務知悉及不應不知悉上述文件可能存在無法辦理EX試車牌的情況下，仍合意由後者將涉及有關車輛之登錄文件交予被告，繼而導致被告使用有關文件向澳門特別行政區財政局申請繳納相關稅項及並依法繳交稅款金額澳門元貳拾柒萬圓整(MOP\$270,000.00)，然而，儘管澳門特別行政區財政局接納被告繳納有關車輛之機動車輛稅款，但最終由於原告及主參與人(C)共同合意(後者按前者安排)向被告提交之登錄文件不符合交通事務局發出EX試車牌之規定，故有關車輛不獲發EX試車牌，同時澳門財政局亦拒絕因有關車輛登錄文件之不合規情況而退還被告為該車輛已繳

納之機動車輛稅，是故原告及主參與人(C)共同合意(後者按前者安排)向被告提供存有問題之車輛登錄文件之行為直接導致被告遭受相當於稅款澳門元貳拾柒萬圓整(MOP\$270,000.00)之財產損失。

15. 有關過錯方面，根據葡萄牙最高法院及中級法院之見解，結合在本案中，原告及主參與人(C)違反了汽車出口商及汽車買賣從業員應當遵守之謹慎義務，即審查好進口之車輛是否符合法定要求及相關車輛文件是否符合具權限當局之規定，然而，原告及主參與人(C)在應當注意到車輛(商標為TOYOTA，型號為ALPHARD3.5 SC 2WD A/T，車身編號為GGH30-00xxx)之登錄文件內容(尤其是抹消期限方面)存有可能導致該車輛無法辦理EX試車手續之問題，但原告及主參與人(C)在應當注意但沒有注意的情況下仍促使被告使用該車輛文件繳納該車輛之機動車輛稅，但其後無法為該車輛辦理行車牌照。是做原告及主參與人(C)在過錯方面至少存在過失；

16. 有關損害的存在方面，被告因原告及主參與人(C)提供存有問題之車輛登錄文件之不法行為導致損失相當於被告為車輛(商標為TOYOTA，型號為ALPHARD3.5 SC 2WD A/T，車身編號為GGH30-00xxx)繳納之機動車輛稅，即澳門元貳拾柒萬圓整(MOP\$270,000.00)；

17. 有關不法行為和損害之間存有適當的因果關係方面，根據澳門《民法典》第557條之規定，僅就受害人如非受侵害即可能不遭受之損害，方成立損害賠償之債；若非原告向被告保證及承諾車輛之登錄文件“無問題”，被告不會為該車輛繳納機動車輛稅，因此原告及主參與人(C)共同合意(後者按前者安排)向被告提供有關車輛文件之不法行為直接導致被告損失了相當於為該車輛繳付之澳門元貳拾柒萬圓整(MOP\$270,000.00)之機動車輛稅之金額；由於原告及主參與人(C)共同合意(後者按前者安排)向被告提供有關車輛之文件之不法行為符合澳門《民法典》第477條規定有關非合同民事責任之要件，故根據同一法典第490條第1款之規定，原告及主參與人(C)應以連帶方式對被告負有賠償相當於為該車輛繳付之澳門元貳拾柒萬圓整(MOP\$270,000.00)之機動車輛稅之金額之責任。

18. 根據澳門《民法典》第556條之規定，對一項損害有義務彌補之人，應恢復假使未發生引致彌補之事件即應有之狀況；儘管原審法庭認為被告在繳納上述稅款時並沒有謹慎地先向交通事務局作出了解有關文件之有效性，故根據同一法典第564條之規定，法院應按雙方當事人過錯之嚴重性及其過錯引致之後果，決定應否批准全部賠償，減少或免除賠償；綜上所述，由於原告及主參與人(C)共同合意(後者按前者安排)向原告提供了存有問題之車輛登錄文

件，繼而導致被告遭受金錢損失，是故原告及主參與人(C)應以連帶方式負有恢復假使未發生引致彌補之事件即應有之狀況。

*

(B) Inc., Recorrida, com os sinais identificativos nos autos, ofereceu a resposta constante de fls. 425 a 429, tendo alegado o seguinte:

I. 事實及法律部份

1. 就著上訴人在其上訴陳述書狀中所提出之理據，在對不向法律見解予以尊重之情況下，被上訴人表示不予以認同。

2. 相反，就被上訴之判決內容，被上訴人完全認同原審法庭法官所作出清晰及精闢且具邏輯性的見解。

3. 在被上訴之判決中，“獲認定之事實”及其理由說明已載於上述判決書中，在此視為完全被轉錄。(請參閱卷宗第392至第393頁事實部份)

4. 原審法庭對本案所作出的判處如下：(請參閱卷宗第397頁裁決部份)

“綜上所述，本法庭裁定原告的訴訟理由部分成立，判處被告須向原告返還商標為TOYOTA、型號為ALPHARD3.5 SC 2WD A/T及車身編號為GGH30-00xxxx之車輛，以及須向原告支付直至返還該車輛為止因該車輛的價值有所減損而產生的損害賠償，有關金額於執行判決時作結算。

駁回原告對被告的其他請求。

有關訴訟費用由原告及被告按敗訴比例承擔。

裁定被告的反訴理由全部不成立，並駁回被告對原告及主參與人的全部請求。

.....”

5. 上訴人對上述裁決不服，並於2023年6月23日提交《上訴陳述書》，其指出上述判決沾有「錯誤解釋及適用法律」之瑕疵。

6. 就上訴人在《上訴陳述書》中提出的理據，在對不同法律見解表示絕對尊重下，被上訴人明確表示不予認同，並作出本答覆。

(一) 不適用「瑕疵物之買賣」的相關規定

7. 上訴人在《上訴陳述書》第2至第31點指出，被上訴人應根據《民法典》第905條

第1款及908條的反義解釋結合901條關於買賣瑕疵物的規定，向上訴人作出澳門元270,000元的賠償，在對不同法律見解表示絕對尊重下，被上訴人明確表示不予認同。

8. 根據《民法典》第200條第2款的規定：

第二百零條

(本質構成部分及非本質構成部分)

一、構成一物之各部分、且其欠缺將引致該物不存在或不完整者，為物之本質構成部分。

二、凡本體恆久與一物相連，且不構成其本質構成部分之具動產性質之物，均為物之非本質構成部分。

9. 構成一物的各部分且其欠缺將引致該物不存在或不完整者，為物的本質構成部分，例如一間房屋的門以及一部升降機的拉纜。

10. 凡本體恆久與一物相連，且不構成其本質構成部分的具動產性質之物，為物的非本質構成部分，例如一間房屋的避雷針。

11. 本案中，車輛登錄文件既非車輛的一部份，亦非與車輛在物質上恆久相連。

12. 因此，車輛與車輛登錄文件，是兩個獨立的物，車輛登錄文件是用作顯示車輛法律狀況的文件。

13. 根據《民法典》第905條第1款的規定：

第二百零五條

(準用)

一、如出賣物之瑕疵減低該物之價值或妨礙實現該物之原定用途，或出賣物不具備出賣人所確保之品質或不具備實現上述用途之必需品質，則上節之規定中未被以下數條規定變更之部分，經作出適當配合後，適用之。

二、……。

14. 由此可見其瑕疵物的“瑕疵”指的是物本身的瑕疵。

15. 本案中，車身編號GGH30-00xxx之車輛本身並不存在瑕疵，其與一般的車輛一樣能良好運行，其並非瑕疵物。

16. 根據原審法院所認定之事實，上訴人亦認為車身編號GGH30-00xxx之車輛在性

能及質量上符合其需求，不存在任何瑕疵，故其向被上訴人表示可直接以該車輛作交付。(請參閱卷宗第392頁背頁第8點)

17. 因此，本案並不適用「瑕疵物之買賣」的相關規定。

18. 正如原審法庭在判書中亦作出以下精闢的見解：(請參閱卷宗第394頁)

“

被告認為，車輛登錄文件是證明車輛存續、狀態及所有權人之重要憑證，故屬車輛之非本質構成部分，而車輛登錄文件之抹消日期存在問題而無法辦理EX試車牌，會妨礙實現出售車輛予被告客戶使用之原定用途，按《民法典》第905條及第907條的規定，被告有權要求原告更換車身編號 GGH30-00xxx之車輛。

在尊重不同見解的前提下，本法庭不認同上述觀點，尤其因為，車輛登錄文件本身與車輛之間的關係並不符合《民法典》第200條第2款的規定，車輛登錄文件所反映的法律狀況是另一回事。

.....”

19. 綜上所述，由於本案不適用「瑕疵物之買賣」的相關規定，因此，上訴人指出被上訴人應根據《民法典》第905條第1款及908條的反義解釋結合901條之規定作出澳門元270,000元的賠償，此上訴理由明顯不成立，應予以駁回，並維持原判。

(二) 不符合「非合同民事責任」的要件

20. 上訴人在《上訴陳述書》第32至第35點指出，根據《民法典》第478條第2款的規定，被上訴人在法律上有義務給予有關資訊且存有過錯，故被上訴人應向上訴人作出賠償，在對不同法律見解表示絕對尊重下，被上訴人明確表示不予認同。

21. 根據《民法典》第478條第2款的規定：

第四百七十八條

(建議、提議或資訊)

一、

二、然而，如上款所指之人已表示承擔因損害而產生之責任，或在法律上有義務給予有關建議、提議或資訊且在行事中有過失或損害意圖，又或該人之行為構成可處罰之事實，則有義務作出損害賠償。

22. 根據原審法院所認定之事實，上訴人與被上訴人於2021年1月5日達成買賣車輛之合意。(請參閱卷宗第392頁及其背頁第6至第8點)

23. 為着買賣關係之效力，上訴人隨後向被上訴人交付償金，被上訴人則向上訴人交付車輛及車輛登錄文件。(請參閱卷宗第392頁背頁第9至第10點)

24. 根據《民法典》第869條的規定：

第八百六十九條

(基本效力)

買賣之基本效力如下：

- a) 將物之所有權或將權利之擁有權移轉；*
- b) 物之交付義務；*
- c) 價金之支付義務。*

25. 由此可見，除上述交付義務外，被上訴人在法律上不負有義務給予上訴人建議、提議或資訊，尤其是關於車身編號GGH30-00xxxx車輛的辦理Ex試車牌的資訊。

26. 正如原審法院在判書中亦作出以下精闢的見解：(請參閱卷宗第395頁背頁)

“

根據已獲證明的事實，在2021年1月6日至13日期間，被告發現車身編號 GGH30-00xxxx之車輛的登錄事項證明書內之抹消登錄部份比一般抹消登錄多了一項“輸出抹消後登錄”之字樣，為此曾聯絡原告。原告之法人代表(E)回覆抹消登錄沒有問題。

在尊重不同見解的前提下，本法庭認為，從上述已證事實充其量只能顯示原告曾向被告提供車身編號 GGH30-00xxxx車輛的登錄文件符合辦理EX試車牌照要求的資訊，但未見原告曾作出任何承諾或保證，尤其未見原告曾表示承擔因損害而產生之責任。

另外，原告在法律上也不負有向被告提供上述資訊的義務。

.....”

27. 綜上所述，由於被上訴人在法律上不負有義務給予上訴人建議、提議或資訊。

28. 因此，上訴人指出被上訴人在法律上有義務給予有關資訊且存有過錯，故被上訴人應向上訴人作出賠償，此上訴理由明顯不成立，應予以駁回，並維持原判。

29. 此外，上訴人在《上訴陳述書》第36至第53點指出，根據《民法典》第477條第

1款的規定，被上訴人的行為符合非合同民事責任之構成要件，故被上訴人應向上訴人作出賠償，在對不同法律見解表示絕對尊重下，被上訴人明確表示不予認同。

30. 根據《民法典》第477條第1款的規定：

第四百七十七條

(一般原則)

一、*因故意或過失不法侵犯他人權利或違反旨在保護他人利益之任何法律規定者，有義務就其侵犯或違反所造成之損害向受害人作出損害賠償。*

.....

31. 由此可見，倘要構成非合同民事責任，需以下五個要件一併成立：

(A). 事實，即作為或不作為；

(B). 不法性，即侵犯他人權利或違反旨在保護他人利益的任何法律規定；

(C). 可歸責性，即過錯，包括故意及過失；

(D). 損害，即對受法律保護的財產及利益所造成的損失；及

(E). 因果關係，即受害人如非受侵害即不會遭受損害。

32. 上訴人指出，被上訴人向上訴人提供存有問題的車輛登錄文件，且被上訴人之代表曾作出保證。

33. 就被上訴人在向上訴人提供車輛登錄文件，是為着履行買賣關係的交付義務。

34. 就上訴人指出被上訴人之代表曾作出保證，綜觀原審法院判決書中所認定之事實第1至第27點。(請參閱卷宗第392至第393頁)

35. 原審法院沒有認定被上訴人曾經向上訴人就車輛登錄文件可能出現的問題作出任何承諾或保證。

36. 以及未有認定被上訴人曾表示承擔因損害而產生之責任。

37. 因此，被上訴人的行為明顯不具備不法性及可歸責性。

38. 誠然，上訴人在2021年1月13日向財政局提交車身編號GGH30-00xxxx車輛的文件及《機動車輛稅結算申報表》，並繳交稅款澳門元270,000元，其在本次事件中有損失。

39. 但須強調的是，上訴人於2021年1月6日取得有關車輛的所有登錄文件，當中發現登錄文件可能存有問題，並在2021年1月13日到澳門財政局繳納車輛稅款，期間足足有8日時

間。

40. 從上述8日的期間內，上訴人是在具備條件及時間完全充裕的情況下，上訴人是可向澳門交通事務局或其他具權限的公共部門諮詢車輛出牌及納稅情況。

41. 但上訴人並沒有先向澳門交通事務局查詢相關手續反而直接向財政局繳交上述稅款的行為明顯存在疏忽及不謹慎。

42. 特別是上訴人作為在本澳經營及從事入口汽車多年的公司，倘其意識到可能在車輛出牌上出現問題，按其所具備對入口汽車的經驗，其應該先作出一些行為及手段，但上訴人並沒有作出。

43. 因此，實際上是上訴人的疏忽及不謹慎導致了上述損害。

44. 正如原審法院在判書中亦作出以下精闢的見解：（請參閱卷宗第395至第396頁）

“……

正如本法庭在對事實事宜之裁判的理由說明中提到：“證人(D)聲稱在收到編號GGH30-00xxxx車輛有關文件後曾詢問原告代表及(C)有關車輛登錄抹消日期的問題。若證人(D)意識到有關文件可能存在問題，更穩妥的做法應該是直接向交通事務局查詢。實際上，相對於一間從事出口汽車的日本公司，被告作為一間從事入口汽車的本地公司，更有條件查詢及確保有關文件是否符合汽車入口規範。在2021年1月6日至13日期間，時間是完全充裕以容許被告直接向交通事務局查詢。但事實是，被告或者證人(D)並沒有這樣做。基於以上分析，結合證人(D)及(F)的證言，本法庭相信，被告已意識到有關文件可能存在問題，但由於客人(F)對交付汽車的需求急切，被告才在沒有先向交通事務局查詢的情況下即向財政局就有關車輛繳交稅款。…”。

……”

45. 由此可見，上訴人的損失與被上訴人的行為不存在適當因果關係。

46. 綜上所述，由於被上訴人的行為不符合非合同民事責任之構成要件，因此，就上訴人指出被上訴人的行為因符合非合同民事責任之構成要件而應向上訴人作出賠償的上訴理由明顯不成立，應予以駁回，並維持原判。

*

(C), Recorrido, com os sinais identificativos nos autos, ofereceu a resposta constante de fls. 435 a 437, tendo alegado o seguinte:

1. 就著上訴人在其上訴陳述書狀中所提出之理據，在對不向法律見解予以尊重之情況下，被上訴人表示不予以認同。

2. 相反，就被上訴之判決內容，被上訴人完全認同原審法庭法官所作出清晰及精闢且具邏輯性的見解。

3. 在被上訴之判決中，“獲認定之事實”及其理由說明已載於上述判決書中，在此視為完全被轉錄。(請參閱卷宗第392至第393頁事實部份)

4. 原審法庭對本案所作出的判處如下：(請參閱卷宗第397頁裁決部份)

“綜上所述，本法庭裁定原告的訴訟理由部分成立，判處被告須向原告返還商標為TOYOTA、型號為ALPHARD3.5 SC 2WD A/T及車身編號為GGH30-00xxxx之車輛，以及須向原告支付直至返還該車輛為止因該車輛的價值有所減損而產生的損害賠償，有關金額於執行判決時作結算。

駁回原告對被告的其他請求。

有關訴訟費用由原告及被告按敗訴比例承擔。

裁定被告的反訴理由全部不成立，並駁回被告對原告及主參與人的全部請求。

.....”

5. 上訴人對上述裁決不服，並於2023年6月23日提交上訴陳述書，其指出上述判決沾有「錯誤解釋及適用法律」之瑕疵。

6. 就上訴人在上訴陳述書中提出的理據，在對不同法律見解表示絕對尊重下，被上訴人明確表示不予認同，並作出本答覆。

7. 縱觀上訴人提交的上訴陳述書狀，針對被上訴人的部份，上訴人主要在其上訴陳述書狀第36條至第52條指出其理據。

8. 而上訴人在上訴陳述書狀第36條至第52條中，主要指出被上訴人與本案中的原告共同合意向上訴人提供了存有問題之車輛登錄文件，繼而導致上訴人遭受金錢損失之行為是符合澳門《民法典》第477條規定有關非合同民事責任之要件。

9. 故此，上訴人認為被上訴人應與本案中的原告以連帶方式對上訴人負有賠償責任。

10. 在對不同法律見解表示絕對尊重下，被上訴人明確表示不予以認同。

11. 根據《民法典》第477條第1款的規定：

第四百七十七條

(一般原則)

一、因故意或過失不法侵犯他人權利或違反旨在保護他人利益之任何法律規定者，有義務就其侵犯或違反所造成之損害向受害人作出損害賠償。

.....

12. 由此可見，倘要構成非合同民事責任，需以下五個要件一併成立：

(A). 事實，即作為或不作為；

(B). 不法性，即侵犯他人權利或違反旨在保護他人利益的任何法律規定；

(C). 可歸責性，即過錯，包括故意及過失；

(D). 損害，即對受法律保護的財產及利益所造成的損失；及

(E). 因果關係，即受害人如非受侵害即不會遭受損害。

13. 首先，就事實(即作為或不作為)及行為的不法性方面，上訴人指出被上訴人與原告共同合意向上訴人提供存有問題之車輛登錄文件導致上訴人遭受財產損失之行為具不法性；對此，被上訴人表示不能認同。

14. 需指出，被上訴人向上訴人交付車輛登錄文件，僅為著協助原告履行原告與上訴人因買賣合同關係而生的交付義務。

15. 加上，縱觀原審法院所認定之事實中，並沒有證實被上訴人與原告雙方共同合意向被上訴人提供存在問題的車輛登錄文件；以及

16. 亦沒有證實原告與被上訴人明知車身編號GGH30-00xxxx之車輛登錄文件是無法辦理EX試車牌的。

17. 而且，正如原審法院在判決書中作出的精闢見解(請參閱卷宗第395頁)，原告透過被上訴人向上訴人交付車輛登錄文件的行為實為因買賣合同關係而產生的交付義務，有關的交付行為並沒有侵犯他人的主觀權利，亦沒有違反旨在保護他人利益之任何法律規定。

18. 因此，被上訴人協助原告向上訴人交付車輛登錄文件的行為並不符合非合同民事責任中的不法性要件。

19. 其次，就過錯方面，上訴人指稱被上訴人在應當注意車輛登錄文件可能導致車輛

無法辦理EX試車手續但沒有注意的情況下，仍促使上訴人使用車輛文件繳納車輛之機動車輛稅，但期後無法辦理車輛試車牌一事上是至少存在過失。

20. 需再次強調，被上訴人向上訴人提供車輛登錄文件，僅是為著協助原告履行寶貴關係的交付文件義務。

21. 事實上，被上訴人並不負有審查相關車輛文件是否符合具權限當局之規定的義務。

22. 而且，根據原審法院認定的事實中，並沒有認定被上訴人明知上訴人訂購車輛是必須辦理EX試車牌。

23. 同時，亦沒有認定被上訴人曾回覆上訴人相關車輛登錄文件無問題，以及保證能使用有關文件辦理車輛登記手續。

24. 所以，並非被上訴人促使上訴人使用相關車輛文件繳納車輛之機動車輛稅，故被上訴人的行為明顯不符合非合同民事責任中的過錯要件。

25. 最後，就損害及因果關係方面，上訴人指稱被上訴人作出的行為導致其損失相當於為車輛繳付之機動車輛稅存有適當的因果關係，故被上訴人應負賠償責任。

26. 誠然，上訴人在2021年1月13日向財政局提交車身編號GGH30-00xxx車輛的文件及《機動車輛稅結算申報表》，並繳交稅款澳門元270,000元，但期後無法為車輛辦理EX試車牌，其在本次事件中有損失。

27. 但實際上，被上訴人向上訴人交付相關車輛登錄文件的行為與上訴人向財政局繳納稅款的行為，並不存在任何適當的因果關係。

28. 因為，被上訴人只是協助原告向上訴人履行交付車輛登錄文件的義務，當中並沒有向上訴人作出任何保證，從而能直接促使上訴人向財政局繳納稅款。

29. 相反，須強調的是，上訴人於2021年1月6日取得有關車輛的所有登錄文件，當中發現登錄文件可能存有問題，並在2021年1月13日到澳門財政局繳納車輛稅款，期間足足有8日時間。

30. 從上述8日的期間內，上訴人是在具備條件及時間完全充裕的情況下，上訴人是可向澳門交通事務局或其他具權限的公共部門諮詢車輛出牌及納稅情況。

31. 但上訴人並沒有先向澳門交通事務局查詢相關手續反而直接向財政局繳交上述稅

款的行為明顯存在疏忽及不謹慎。

32. 特別是上訴人作為在本澳經營及從事入口汽車多年的公司，倘其意識到可能在車輛出牌上出現問題，按其所具備對入口汽車的經驗，其應該先作出一些行為及手段，但上訴人並沒有作出。

33. 正如原審法院在判書中亦作出以下精闢的見解：(請參閱卷宗第395至第396頁)

“

正如本法庭在對事實事宜之裁判的理由說明中提到：“證人(D)聲稱在收到編號GGH30-00xxxx車輛有關文件後曾詢問原告代表及(C)有關車輛登錄抹消日期的問題。若證人(D)意識到有關文件可能存在問題，更穩妥的做法應該是直接向交通事務局查詢。實際上，相對於一間從事出口汽車的日本公司，被告作為一間從事入口汽車的本地公司，更有條件查詢及確保有關文件是否符合汽車入口規範。在2021年1月6日至13日期間，時間是完全充裕以容許被告直接向交通事務局查詢。但事實是，被告或者證人(D)並沒有這樣做。基於以上分析，結合證人(D)及(F)的證言，本法庭相信，被告已意識到有關文件可能存在問題，但由於客人(F)對交付汽車的需求急切，被告才在沒有先向交通事務局查詢的情況下即向財政局就有關車輛繳交稅款。…”。

.....”

34. 由此可見，上訴人所遭受的損失完全是基於上訴人的疏忽及不謹慎引致，與被上訴人的行為不存在適當因果關係。

35. 綜上所述，由於被上訴人的行為不符合非合同民事責任之構成要件，因此，就上訴人指出被上訴人的行為因符合非合同民事責任之構成要件而應向上訴人作出賠償的上訴理由明顯不成立，應予以駁回，並維持原判。

*

Corridos os vistos legais, cumpre analisar e decidir.

* * *

II - PRESSUPOSTOS PROCESSUAIS

Este Tribunal é o competente em razão da nacionalidade, matéria e hierarquia.

O processo é o próprio e não há nulidades.

As partes gozam de personalidade e capacidade judiciária e são dotadas de legitimidade “*ad causam*”.

Não há exceções ou questões prévias que obstem ao conhecimento do mérito da causa.

* * *

III – FACTOS ASSENTES:

A sentença recorrida deu por assente a seguinte factualidade:

1. 原告為一間在日本依法設立之股份有限公司，其所營事業為飯店和餐館管理，進出口食品、服裝、化妝品、日用品雜貨、家用電器製品、通信器材、電子配件、自動車和自動車配件，買賣古董，旅遊業務，陸路運輸和倉儲，建築工程和房地產租賃、管理、所有權和運營；出版及印刷，廣告代理業務，非壽險代理業務，管理諮詢業。(A)

2. 被告為一間在澳門依法設立的有限公司，其所營事業為代辦汽車註銷，代辦割車，代辦汽車保險，進出口貿易，全新、二手汽車買賣。(B)

3. 2021 年 1 月 6 日，被告透過匯款方式向原告支付了日本元伍佰叁拾萬元正 (JPY¥5,300,000.00) 之款項，以作為支付車身編號 GGH30-00xxxx 之車輛購車款項。(C)

4. 2021 年 1 月 21 日，原告將車身編號 GGH30-00yyyy 車輛之鑰匙、車輛說明書、汽車配件以及該車輛的所有登記文件以速遞方式寄送予被告。(D)

5. 至少自 2020 年 1 月 10 日起，被告已與原告存在訂購日本本土車輛來澳以轉售他人及接受原告委託寄存日本本土車輛在澳門特別行政區進行推廣和銷售方面存在業務往來。(E)

6. 2021 年 1 月 5 日，被告聯絡原告表示現有客戶欲選購一輛商標為 TOYOTA，型號為 ALPHARD 3.5 SC 2WD A/T 的七人車輛，故向原告訂購一輛上述型號的七人車輛。(1.º 及 13.º)

7. 原告向被告表示其現有一輛同型款的車輛已寄存在本澳另一汽車公司 YY 汽車 (澳門) 有限公司；倘被告認為該車輛合適，原告可先直接將該車輛交付予被告。(2.º)

8. 被告認為該車輛符合其需求，便向原告表示可直接以該車輛 (商標為 TOYOTA，型號為 ALPHARD 3.5 SC 2WD A/T，車身編號為 GGH30-00xxxx 的七人車輛) 作交付。(3.º)

9. 2021 年 1 月 6 日，原告向被告發出編號為 0106/103/LFC 的發票，並要求被告支付日本元伍佰叁拾萬元正 (JPY¥5,300,000.00)，以作為支付訂購七人車輛 (車身編號 GGH30-

00xxxx) 的價款。另外，同日，原告向被告發出編號為 0106/104/LFC 的發票。(4.º)

10. 2021 年 1 月 6 日，原告在確認被告已作出匯款後，便聯繫(C)，並透過(C)及其員工將車身編號 GGH30-00xxxx 之車輛、該車輛的所有鑰匙、說明書以及所有登記文件交付予被告。(5.º)

11. 2021 年 1 月 6 日，原告將另一同型同款之車輛（車身編號 GGH30-00yyyyy）從香港出發運往澳門。(6.º)

12. 2021 年 1 月 13 日，上述車身編號 GGH30-00yyyyy 之車輛運抵澳門並交付予被告。(7.º)

13. 2021 年 1 月 13 日，被告向原告表示車身編號為 GGH30-00xxxx 之車輛未能辦理 EX 試車牌照，故不能將該車輛交付予客戶。(8.º)

14. 被告向原告提議，可先將車身編號為 GGH30-00yyyyy 之車輛辦理行車牌照，以便其能將車輛向客戶進行交付。(9.º)

15. 原告為了與被告之商業友好關係，故同意被告之要求，並將車身編號 GGH30-00yyyyy 車輛之所有鑰匙以及該車輛的所有登記文件交付予被告。(10.º)

16. 2021 年 1 月 5 日，原告和被告達成協議，被告將另一台商標為 TOYOTA 及型號為 ALPHARD3.5 SC 2WD A/T 之車輛寄售於被告之營業場所。(14.º)

17. 原告向被告出售的商標為 TOYOTA 及型號為 ALPHARD3.5 SC 2WD A/T 車輛為車身編號 GGH30-00xxxx 之車輛，當時寄存於主參與人(C)經營之車行。(16.º)

18. 2021 年 1 月 6 日，經與主參與人(C)協調，被告派員到位於澳門勞動節大馬路 532-536 號廣華新邨第 7 座地下 C 舖提取車身編號 GGH30-00xxxx 之車輛。同日稍後時間，(C)指派員工將該車輛之相關文件（包括進口准照及日本發出之車輛登記文件）及車匙交予被告。(17.º)

19. 在 2021 年 1 月 6 日至 13 日期間，被告發現車身編號 GGH30-00xxxx 之車輛的登錄事項證明書內之抹消登錄部份比一般抹消登錄多了一項“輸出抹消假登錄”之字樣，為此曾聯絡原告。(18.º)

20. 原告之法人代表(E)回覆抹消登錄沒有問題。(19.º)

21. 主參與人(C)在本澳從事車輛買賣業務多年，現為“XX 汽車有限公司”及“YY 汽車公司”之管理層。(22.º)

22. 被告在 2021 年 1 月 13 日向澳門特別行政區財政局提交車身編號 GGH30-00xxxx 車輛的文件及《機動車輛稅結算申報表》，並繳交稅款 270,000.00 澳門元。(23.º)

23. 上述車身編號 GGH30-00xxxx 之車輛，因車輛登錄文件之抹消日期存在問題而無法辦理 EX 試車牌。(25.º)

24. 在原告與被告商討解決方法後，原告同意被告使用前者寄存於後者商業場所之車身編號 GGH30-00yyyy 車輛代替上述車身編號 GGH30-00xxxx 車輛。(26.º)

25. 為處理就車身編號 GGH30-00xxxx 車輛已繳納的稅款事宜，原告與被告協商，被告將車身編號 GGH30-00xxxx 車輛運往香港存放。有關該車輛之文件目前由被告持有。(27.º)

26. 2020 年 1 月，原告與被告達成協議，往後，被告向原告訂購的日本本土車必須存有現在紀錄、保存紀錄，以及日子不能超過十天的正式文件正本。(29.º)

27. 原告及主參與人(C)知悉被告於 2021 年 1 月 5 日訂購商標為 TOYOTA 及型號為 ALPHARD3.5 SC 2WD A/T 車輛的目的為出售予客戶。(30.º)

* * *

IV – FUNDAMENTAÇÃO

Como o recurso tem por objecto a sentença proferida pelo Tribunal de 1ª instância, importa ver o que o Tribunal *a quo* decidiu. Este afirmou na sua douta decisão:

一、案件概述

原告(B) INC. 針對被告 (A) Limitada，雙方身份資料載於卷宗內，提起本普通通常宣告訴訟程序，請求法庭判處被告向原告支付購車款項折合424,465.70澳門元，並加上自提起本訴訟之日起計直至完全支付為止按11.75%計算之法定遲延利息，以及判處由被告承擔本訴訟所需之一切訴訟費用，包括職業代理費，有關理由詳見卷宗第2至7頁。

經依規則傳喚後，被告在法定期間內答辯，認為原告的訴訟理由全部不成立，並提出反訴，請求法庭判處原告及(C)以連帶方式向被告支付已繳納機動車輛稅項的賠償270,000.00澳門元，並加上由傳喚日起直至眾被反訴人完全支付為止之法定利息及為執行判決而需要提起有關程序之所有費用，以及判處由原告及(C)承擔因本案所引致的訴訟費用及職業代理費用，有關理由詳見卷宗第258至298頁。

透過卷宗第301頁的批示，本法庭批准傳召(C)以主當事人及被反訴人的身份，聯同原告一同參加本訴訟。

經依規則傳喚後，主參與人(C)在法定期間內答辯，認為被告的反訴理由全部不成立，有關理由詳見卷宗第307至312頁。

另外，原告於反駁中提出追加訴因及補充請求，請求法庭在其起訴狀的請求不成立時判處被告須向原告返還商標為TOYOTA、型號為ALPHARD3.5 SC 2WD A/T及車身編號為GGH30-00xxxx之車輛，以及向原告支付自2021年7月1日起計直至被告交付車輛予原告之日止之因車輛折舊而出現之差額賠償，有關差額應參照第4/90/M號法令附表第3.3項所訂的每年折舊率20%計算，詳見卷宗第240至247頁。

為確保辯論原則，已讓各當事人適時發表意見。

在清理批示中，本法庭已接納原告於反駁中提出的追加訴因及補充請求，並作出事實事宜之篩選。

已按法律規定進行辯論及審判聽證。

*

本案須解決的問題：

- 被告是向原告訂購一輛汽車還是兩輛汽車。
- 繼而，原告是否有權要求被告支付車身編號 GGH30-00yyyyy 車輛的購車款項。
- 抑或是否有權要求被告返還車身編號為 GGH30-00xxxx 之車輛以至要求被告支付有關賠償。
- 原告及主參與人的行為是否構成因不法事實所生之民事責任，以及確定有關倘有賠償金額。
- 被告對車身編號為 GGH30-00xxxx 之車輛是否享有留置權。

二、訴訟前提

本院對此案有管轄權。

本案訴訟形式恰當及有效。

訴訟各方具有當事人能力及正當性。

不存在待解決之無效、抗辯或其他先決問題妨礙審理本案實體問題。

三、事實

本法庭認定以下對案件審判屬重要的事實：

(.....)

*

對事實事宜之裁判及其理由說明，為着適當效力，在此視為完全轉錄。

四、適用法律

《民法典》第865條規定：“買賣係將一物之所有權或將其他權利移轉以收取價金之合同。”

《民法典》第869條規定：“買賣之基本效力如下：a) 將物之所有權或將權利之擁有權移轉；b) 物之交付義務；c) 價金之支付義務。”

《民法典》第402條規定：“一、特定物之物權，基於合同之效力即足以設定或轉移，但法律所定之例外情況除外。二、涉及將來物或不特定物之轉移者，其權利於轉讓人取得該物時或於當事人雙方獲悉該物已確定時轉移，但不影響有關種類之債及承攬合同方面之規定之適用；然而，如涉及天然孳息、物之本質構成部分或非本質構成部分，則僅在收穫或分離時方行轉移。”

根據已獲證明的事實，2021年1月5日，被告聯絡原告表示現有客戶欲選購一輛商標為TOYOTA，型號為ALPHARD 3.5 SC 2WD A/T的七人車輛，故向原告訂購一輛上述型號的七人車輛。原告向被告表示其現有一輛同型款的車輛已寄存在本澳另一汽車公司YY汽車（澳門）有限公司；倘被告認為該車輛合適，原告可先直接將該車輛交付予被告。被告認為該車輛符合其需求，便向原告表示可直接以該車輛（商標為TOYOTA，型號為ALPHARD 3.5 SC 2WD A/T，車身編號為GGH30-00xxxx的七人車輛）作交付。

據此，原告和被告雙方達成買賣上述七人車輛的合意，並確定以車身編號為GGH30-00xxxx之車輛作為買賣標的。

根據已獲證明的事實，2021年1月6日，原告向被告發出編號為0106/103/LFC的發票，並要求被告支付日本元伍佰叁拾萬元正（JPY¥5,300,000.00），以作為支付訂購七人車輛（車身編號GGH30-00xxxx）的價款。同日，原告在確認被告已作出匯款後，便聯繫(C)，並透過(C)及其員工將車身編號GGH30-00xxxx之車輛、該車輛的所有鑰匙、說明書以及所有登記文件交付予被告。

到此，原告和被告均已履行因買賣車身編號GGH30-00xxxx之車輛而產生的法律義務。

至於車身編號GGH30-00yyyyy之車輛，本案並未能證實一如原告所主張般，被告同時向原告購買該車輛。相反，根據已獲證明的事實，原告最初只是將車身編號GGH30-00yyyyy之車輛置於被告之營業場所進行寄售。

因此，原告的主請求明顯不能成立。

*

然而，在車身編號GGH30-00xxxx車輛之交易完成後，根據已證事實，在2021年1月13日，被告向原告表示車身編號為GGH30-00xxxx之車輛未能辦理EX試車牌照，故不能將該車輛交付予客戶。在原告與被告商討解決方法後，原告同意被告使用前者寄存於後者商業場所之車身編號GGH30-00yyyyy車輛代替上述車身編號 GGH30-00xxxx車輛。

根據已證事實，上述車身編號 GGH30-00xxxx之車輛，是因車輛登錄文件之抹消日期存在問題而無法辦理EX試車牌。

被告認為，車輛登錄文件是證明車輛存續、狀態及所有權人之重要憑證，故屬車輛之非本質構成部分，而車輛登錄文件之抹消日期存在問題而無法辦理EX試車牌，會妨礙實現出售車輛予被告客戶使用之原定用途，按《民法典》第905條及第907條的規定，被告有權要求原告更換車身編號 GGH30-00xxxx之車輛。

在尊重不同見解的前提下，本法庭不認同上述觀點，尤其因為，車輛登錄文件本身與車輛之間的關係並不符合《民法典》第200條第2款的規定，車輛登錄文件所反映的法律狀況是另一回事。

但本法庭不打算在此作進一步的分析。概因，根據已獲證明的事實，應被告之提議，原告明確同意被告使用前者寄存於後者商業場所之車身編號GGH30-00yyyyy車輛代替車身編號 GGH30-00xxxx車輛。

既然如此，按照原告和被告達成的物之更換的協議，被告應該將車身編號GGH30-00xxxx車輛返還予原告。

對此，被告主張對車身編號 GGH30-00xxxx車輛享有留置權，以擔保因被告已繳納機動車輛稅項所產生的損害賠償270,000.00澳門元。

在處理此問題前，須先處理被告提出的反訴請求。

*

被告在最初提交的反訴狀中聲稱，若非原告及主參與人向其保證及承諾車身編號 GGH30-00xxxx車輛的登錄文件可以用作辦理EX試車牌照，被告就不會繳納有關機動車輛稅270,000.00澳門元，故原告及主參與人之不法行為直接導致其遭受相當於稅款270,000.00澳門元的損失。

透過卷宗第249頁及背頁的批示，本法庭曾邀請被告作出補正，尤其針對就《民法典》第478條而言主參與人應承擔責任的原因及有關具體事實，以及原告及主參與人之間是共同還是分別作出其所指稱的不法事實，以至他們應如何承擔有關倘有的責任。

經補正後，被告聲稱，若非原告及主參與人向其保證及承諾車身編號 GGH30-00xxxx車輛的登錄文件可以用作辦理EX試車牌照，被告就不會繳納有關機動車輛稅270,000.00澳門元，故原告及主參與人共同合意（後者按前者安排）向被告提供有關車輛之不合規登錄文件之不法行為直接導致其遭受相當於稅款270,000.00澳門元的損失。

由此可見，被告沒有直接就本法庭所指出的不足之處作出補正，反而將其聲稱的不法行為，由原來的原告及主參與人向其提供的車身編號 GGH30-00xxxx車輛的登錄文件可以用作辦理EX試車牌照的資訊、保證或承諾，擴大至包括原告及主參與人共同向被告提供有關車輛之登錄文件，從而增加了其訴因不清晰的地方。

無論如何，本法庭將嘗試從被告所指出的上述兩個角度作出分析。

根據《民法典》第477條第1款規定：“一、因故意或過失不法侵犯他人權利或違反旨在保護他人利益之任何法律規定者，有義務就其侵犯或違反所造成之損害向受害人作出損害賠償。”

據此，非合同民事責任須同時符合以下要件：一、作為或不作為；二、該作為或不作為的不法性，即侵犯他人權利或侵犯旨在保護他人利益之法律規定；三、行為人的過錯，包括故意和過失；四、被害人受到損失或損害，即財產或精神方面的損害；五、不法行為與該等損失或損害之間存有適當的因果關係。

如上所述，根據已獲證明的事實，原告和被告雙方達成買賣上述七人車輛的合意，並確定以車身編號為GGH30-00xxxx之車輛作為買賣標的。透過被告向原告支付日本元伍佰叁拾萬元正（JPY¥5,300,000.00）的價款，以及原告透過主參與人及其員工將車身編號GGH30-00xxxx之車輛、該車輛的所有鑰匙、說明書以及所有登記文件交付予被告，原告和被告均已履行因買賣車身編號GGH30-00xxxx之車輛而產生的法律義

務。

根據已獲證明的事實，被告在2021年1月13日向澳門特別行政區財政局提交車身編號 GGH30-00xxxx車輛的文件及《機動車輛稅結算申報表》，並繳交稅款270,000.00澳門元。最終，上述車身編號 GGH30-00xxxx之車輛，因車輛登錄文件之抹消日期存在問題而無法辦理EX試車牌。

以上可見，原告透過主參與人向被告交付車身編號GGH30-00xxxx車輛登錄文件的行為，實為因買賣該車輛而產生的法律義務之履行。該交付義務因買賣合同關係而產生，有關交付行為本身並沒有侵犯他人的主觀權利，亦沒有違反旨在保護他人利益之任何法律規定。

就非合同民事責任（而非買賣合同關係）而言，根據《民法典》第479條規定的標準，原告透過主參與人向被告交付車身編號GGH30-00xxxx車輛登錄文件的行為本身，也談不上存在任何過錯。

另外，該行為與被告向澳門特別行政區財政局繳交稅款的行為（或者說，被告聲稱遭受的損害）之間，亦不存在任何適當的因果關係。誠然，如果原告及主參與人沒有向被告交付車身編號GGH30-00xxxx車輛登錄文件，被告不可能向財政局繳交稅款，但如果說是原告透過主參與人向被告交付有關車輛登錄文件的行為導致被告向財政局繳納稅款，此明顯不合乎常理。

這樣，從原告透過主參與人向被告交付有關車輛登錄文件的角度來看，至少不可能符合非合同民事責任中的不法性、過錯及因果關係要件。

從原告及主參與人向被告提供資料的角度分析，須結合《民法典》第478條的規定：“一、給予單純建議、提議或資訊之人，即使其本身有過失，亦無須負責。二、然而，如上款所指之人已表示承擔因損害而產生之責任，或在法律上有義務給予有關建議、提議或資訊且在行事中有過失或損害意圖，又或該人之行為構成可處罰之事實，則有義務作出損害賠償。”

此乃非合同民事責任不法性之特殊型態。

根據已獲證明的事實，在2021年1月6日至13日期間，被告發現車身編號GGH30-00xxxx之車輛的登錄事項證明書內之抹消登錄部份比一般抹消登錄多了一項“輸出抹消假登錄”之字樣，為此曾聯絡原告。原告之法人代表(E)回覆抹消登錄沒有問題。

在尊重不同見解的前提下，本法庭認為，從上述已證事實充其量只能顯示

原告曾向被告提供車身編號 GGH30-00xxxx車輛的登錄文件符合辦理EX試車牌照要求的資訊，但未見原告曾作出任何承諾或保證，尤其未見原告曾表示承擔因損害而產生之責任。

另外，原告在法律上也不負有向被告提供上述資訊的義務。

正如本法庭在對事實事宜之裁判的理由說明中提到：“證人(D)聲稱在收到編號 GGH30-00xxxx車輛有關文件後曾詢問原告代表及(C)有關車輛登錄抹消日期的問題。若證人(D)意識到有關文件可能存在問題，更穩妥的做法應該是直接向交通事務局查詢。實際上，相對於一間從事出口汽車的日本公司，被告作為一間從事入口汽車的本地公司，更有條件查詢及確保有關文件是否符合汽車入口規範。在2021年1月6日至13日期間，時間是完全充裕以容許被告直接向交通事務局查詢。但事實是，被告或者證人(D)並沒有這樣做。基於以上分析，結合證人(D)及(F)的證言，本法庭相信，被告已意識到有關文件可能存在問題，但由於客人(F)對交付汽車的需求急切，被告才在沒有先向交通事務局查詢的情況下即向財政局就有關車輛繳交稅款。…”

誠然，本案證實，在2020年1月，原告與被告達成協議，往後，被告向原告訂購的日本本土車必須存有現在紀錄、保存紀錄，以及日子不能超過十天的正式文件正本。

然而，原告向被告出售的日本本土車是否符合上述協議的要求（或者說，原告向被告出售車身編號GGH30-00xxxx車輛有否違反上述協議）是一回事，原告向被告提供車身編號 GGH30-00xxxx車輛的登錄文件符合辦理EX試車牌照要求的資訊則是另一回事。

按被告非合同民事責任的主張，實際上，前者並非本案須解決的問題。

最後，原告向被告提供資訊的行為明顯不構成可處罰之事實。

基於以上，從原告向被告提供資訊的角度來看，並不符合非合同民事責任中的不法性要件。

按照以上援引的對事實事宜之裁判的理由說明，也不可能符合非合同民事責任中的過錯及因果關係要件。

關於主參與人，以提供資訊的角度來看，根據已獲證明的事實，更明顯不可能符合非合同民事責任的要件。

綜上所述，應裁定被告的反訴理由全部不成立。

繼而，被告所主張的對車身編號 GGH30-00xxxx車輛享有的留置權也不可能

存在。

*

最後，原告還要求被告支付自2021年7月1日起計直至被告交付車輛予原告之日止之因車輛折舊而出現之差額賠償，有關差額應參照第4/90/M號法令附表第3.3項所訂的每年折舊率20%計算。

如上所述，按照原告和被告達成的物之更換的協議，被告應該將車身編號GGH30-00xxxx車輛返還予原告。

根據已獲證明的事實，在原告和被告進行買賣之時，雙方同意將車身編號GGH30-00xxxx車輛之價值定為日本元伍佰叁拾萬元正（JPY¥5,300,000.00）。按照原告的陳述，此折合為400,000.00澳門元。

《民法典》第791條第1款規定：“一、給付成為部分不能時，債權人有權解除法律行為或要求就可能之部分履行給付，在後一情況下，如須作出對待給付，則應縮減之；在任何情況下，債權人仍享有對損害賠償之權利。”

據此，當被告向原告返還車身編號 GGH30-00xxxx車輛時，若該車輛之價值有所減損（或者說，若被告不能將價值400,000.00澳門元的車身編號 GGH30-00xxxx車輛返還予原告），原告對被告享有損害賠償之權利。

然而，本案僅證實被告將車身編號 GGH30-00xxxx車輛運往香港存放，沒有任何關於該車輛狀況的事實。

原告所主張的第4/90/M號法令所規定的為固定資產重置與攤折之稅務規則，並不能反映車身編號 GGH30-00xxxx車輛的實際情況及價值。也就是說，透過有關稅務規則並不能斷定原告所遭受的損失。

按照一般經驗法則，車輛的價值會隨時間流逝而有所減損，即使有關車輛未經使用亦然。

因不具備資料確定原告所遭受的損失，根據《民事訴訟法典》第564條第2款規定，有關賠償金額於執行判決時方作結算。

五、裁決

綜上所述，本法庭裁定原告的訴訟理由部分成立，判處被告須向原告返還商標為TOYOTA、型號為ALPHARD3.5 SC 2WD A/T及車身編號為GGH30-00xxxx之車輛，以及須向原告支付直至返還該車輛為止因該車輛的價值有所減損而產生的損害賠償，

有關金額於執行判決時作結算。

駁回原告對被告的其他請求。

有關訴訟費用由原告及被告按敗訴比例承擔。

裁定被告的反訴理由全部不成立，並駁回被告對原告及主參與人的全部請求。

反訴的訴訟費用全部由被告承擔。

作出登錄及通知。

*

Quid Juris?

Ora, bem vistas as coisas, é de verificar-se que, praticamente, todas as questões levantadas pelo Recorrente já foram objeto de reflexões e decisões por parte do Tribunal recorrido, e neste recurso o que a Recorrente ataca é a matéria de Direito.

Basicamente concordamos com a argumentação do Tribunal *a quo*, à exceção das seguintes partes que, salvo o merecido respeito, não acompanhamos por razões que passemos a expor:

1ª Parte:

O Tribunal *a quo* fundamentou a sua decisão nos seguintes termos:

“(…)

然而，在車身編號GGH30-00xxxx車輛之交易完成後，根據已證事實，在2021年1月13日，被告向原告表示車身編號為GGH30-00xxxx之車輛未能辦理EX試車牌照，故不能將該車輛交付予客戶。在原告與被告商討解決方法後，原告同意被告使用前者寄存於後者商業場所之車身編號GGH30-00yyyy車輛代替上述車身編號 GGH30-00xxxx車輛。

根據已證事實，上述車身編號 GGH30-00xxxx之車輛，是因車輛登錄文件之抹消日期存在問題而無法辦理EX試車牌。

被告認為，車輛登錄文件是證明車輛存續、狀態及所有權人之重要憑證，故屬車輛之非本質構成部分，而車輛登錄文件之抹消日期存在問題而無法辦理EX試車牌，會妨礙實現出售車輛予被告客戶使用之原定用途，按《民法典》第905條及第907條的規定，被告有權要求原告更換車身編號 GGH30-00xxxx之車輛。

在尊重不同見解的前提下，本法庭不認同上述觀點，尤其因為，車輛登錄文件本身與車輛之間的關係並不符合《民法典》第200條第2款的規定，車輛登錄文件所反映的法律狀況是另一回事。

但本法庭不打算在此作進一步的分析。概因，根據已獲證明的事實，應被告之提議，原告明確同意被告使用前者寄存於後者商業場所之車身編號GGH30-00yyyy車輛代替車身編號 GGH30-00xxxx車輛。

既然如此，按照原告和被告達成的物之更換的協議，被告應該將車身編號 GGH30-00xxxx車輛返還予原告。

對此，被告主張對車身編號 GGH30-00xxxx車輛享有留置權，以擔保因被告已繳納機動車輛稅項所產生的損害賠償270,000.00澳門元。

在處理此問題前，須先處理被告提出的反訴請求。

(...). ”.

Para atacar esta parte, a Recorrente concluiu no recurso desta forma:

“(...)

2. 除了對原審法庭法官之見解保持應有的尊重外，上訴人無法認同卷宗第393頁背頁至397頁有關法律適用之部份，並認為被上訴裁決沾有錯誤解釋和適用《民法典》第905條及第907條之規定的瑕疵。

3. 除了對法官之見解保持應有的尊重外，上訴人無法認同本上訴理由述第5點所援引之法律觀點及適用，這是因為建基於澳門《民法典》第905條之規定；根據已證事實第6點、第10點、第19點、20點及第27點之內容，已證實原告及主參與人(C)知悉被告於2021年1月5日訂購商標為TOYOTA及型號為ALPHARD3.5 SC 2WD A/T車輛的目的為出售予客戶，而該客戶購買車輛之目的並不是收藏，而是需要“出牌”以在澳門特別行政區合法駕駛該車輛。車輛之登錄文件是證明車輛存續、狀態及所有權人之重要憑證；而日本本土車在澳門特別行政區辦理EX試車牌時則需要提供現在紀錄、保存紀錄，以及日子不能超過十天的正式文件；

4. 根據隨答辯狀提供之文件一之內容，2020年1月13日，被告行政管理機成員(D)在上述群組內發佈一張有關日本本土車資訊之圖片、兩張由日本當局發出之登錄事項等證明書之模版圖片及發表如下訊息：“此八台車及以後所有車”、“因為澳門政府要求”、必須有現在紀錄，保存紀錄，日子不能超過十天的正式文件正本”、“我發sample”、“看看什麼時候有，因為這個月必須要”。

5. 結合上述已證事實第26點之內容，可知被告與原告早於2020年1月已達成共識，被告向原告訂購日本本土車時原告須提供相關車輛之現在紀錄、保存紀錄，以及日子不能超過十天的正式文件，且有關文件是用作向澳門特別行政區政府以辦理“出牌”手續，但由於上述車輛之登錄文件因抹消期限已過而令被告無法辦理該車輛之EX試車牌註冊手續，是故原告提供之車輛文件導致被告無法為客戶辦理EX試車牌之事實妨礙了被告實現出售該車輛予其客戶使用之原定用途(即辦理“出牌”手續以便客戶在澳門特別行政區內駕駛及使用該車輛)。

6. 根據葡萄牙學者PIRES DE LIMA及ANTUNES VARELA就葡萄牙《民法典》第913條(對應澳門《民法典》905條)有關瑕疵物之買物之見解，並結合已證事實及卷宗內之WHATSAPP截圖內容，原告確實已向被告提供了所訂購之車輛，但被告訂購該車輛之目的是為了出售予客戶以便後者在澳門特別行政區駕駛及使用有關車輛，原告是清楚知悉被告訂購有關車輛之目的及用途，原告提供之車輛文件導致被告無法為客戶辦理EX試車牌之事實妨礙了被告實現出售該車輛予其客戶使用之原定用途，因此原告向被告出售之車輛沾有瑕疵，為澳門《民法典》第905條所述之瑕疵物；

7. 而根據同一法典第907條及第197條之規定，由於被告向原告訂購商標為TOYOTA，型號為ALPHARD3.5 SC 2WD A/T之車輛，車輛之車身編號非屬重要，是故被訂購之車輛屬可代替物；因此，在被告告知原告因車輛登錄文件問題無法辦理EX試車牌後，原告同意以車輛(商標為TOYOTA，型號為ALPHARD3.5 SC 2WD A/T，車身編號為GGH30-00yyyyy)代替未能辦理EX試車牌註冊手續之車輛(商標為TOYOTA，型號為ALPHARD3.5 SC 2WD A/T，車身編號為GGH30-00xxx)之行為屬瑕疵物之更換；即原告以無瑕疵之車輛(商標為TOYOTA，型號為ALPHARD3.5 SC 2WD A/T，車身編號為GGH30-00yyyyy)代替了存有瑕疵之車輛(商標為TOYOTA，型號為ALPHARD3.5 SC 2WD A/T，車身編號為GGH30-00xxx)；鑑於商標為TOYOTA，型號為ALPHARD3.5 SC 2WD A/T，車身編號為GGH30-00xxx之車輛所存在文件登錄

方面瑕疵之事實屬妨礙被告訂購該車輛之原訂用途，是故適用《民法典》第905條及後續條文規定；

8. 而根據《民法典》第905條第1款及第908條結合第901條之規定，即使出賣人本人並無過錯，仍有義務向買受人作損害賠償，但賠償之範圍只包括合同所引致之非因奢侈開支而生之損害。根據已證事實第19點及第20點和隨答辯狀提供之文件一之內容，原告之法人代表在向被告提供車身編號GGH30-00xxxx之車輛的登錄事項證明書時是如悉當中抹消登錄部份比一般抹消登錄多了一項“輸出抹消反登錄”之字樣，並在被告代表問及抹消登錄是否存在問題時，原告之法人代表回覆沒有問題；不得不強調的是，根據已證事實第26點之內容，被告早於2020年1月已與原告達成訂購車輛時所需提供之文件之共識，原告是清楚知道有關文件是日本本土車在澳門特別行政區辦理“出牌”手續之必要文件，且抹消登錄所載之日子不能超過十天；因此，儘管原告並無故意使用有關文件對被告作出欺詐行為，但至少原告是申請及作出有關抹消登錄之當事人，其是清楚知悉有關車輛作出抹消登錄之具體原因及情況，且有關抹消手續是在日本辦理的，在原告提供之車輛出現因車輛登錄文件之抹消日期存在問題而無法辦理EX試車牌時，原告是責無旁貸的；

(...)”.

Quer o Tribunal a quo, quer a Recorrente, ambos defendem que estamos perante *uma situação de venda de coisa defeituosa*, figura prevista no artigo 905º e seguintes do CCM.

O artigo 905º do CCM estipula:

(Remissão)

1. Se a coisa vendida sofrer de vício que a desvalorize ou impeça a realização do fim a que é destinada, ou não tiver as qualidades asseguradas pelo vendedor ou necessárias para a realização daquele fim, deve observar-se, com as devidas adaptações, o prescrito na Secção precedente, em tudo quanto não seja modificado pelas disposições dos artigos seguintes.

2. Quando do contrato não resulte o fim a que a coisa vendida se destina, deve atender-se à função normal das coisas da mesma categoria.

Este normativo corresponde ao artigo 913º do CC de 1966, sobre ele anotou o Prof. Antunes Varela (*cfr. CC anotado, Vol II, pág. 210 e seguintes*):

“2. Os vícios da coisa vendida são, em princípio, equiparados pelo artigo 913.º aos vícios do direito, sendo-lhes aplicáveis as mesmas disposições, devidamente adaptadas, em tudo quanto não seja modificado pelas disposições seguintes.

Dir-se-ia assim que, por força do artigo 905.º, os vícios da coisa não constituem fundamento autónomo da anulação (assim como não tem relevância autónoma a distinção entre vícios ocultos e vícios reconhecíveis), integrando-se nos regimes do erro e do dolo, tal como acontecia no antigo direito (art. 1582.º do Cód. de 1867; cfr. Galvão Telles, *ob. cit.*, pág.23). Considerar-se-ia necessária assim, para que houvesse possibilidade de anulação, a verificação dos requisitos exigidos pelos artigos 251.º ou 254.º

A verdade, porém, é que o artigo 913.º cria um regime especial (cuja natureza constitui um dos temas mais debatidos na doutrina germânica; Larenz, *ob.cit.*, II, 11.ª ed., § 41, II, pág. 58 e segs.) para as quatro categorias de vícios que nele são destacadas:

- a) Vício que desvalorize a coisa;
- b) Vício que impeça a realização do fim a que é destinada;
- c) Falta das qualidades asseguradas pelo vendedor;
- d) Falta das qualidades necessárias para a realização do fim a que a coisa se destina.

Equiparando, no seu tratamento, os vícios às faltas de qualidades da coisa e integrando todas as coisas por uns e outras afectadas na categoria genérica das coisas defeituosas a lei evitou as dúvidas que, na doutrina italiana por ex., se têm suscitado sobre o critério de distinção entre um e outro grupo de casos.

Como disposição interpretativa, manda o n.º 2 atender, para a determinação do fim da coisa vendida, à função normal das coisas da mesma categoria. Assim um automóvel é feito para circular; uma casa de moradia para habitar; um celeiro para guardar cereais; uma adega para guardar vinho; uma instalação eléctrica para dar luz ou energia, etc.

Não se tratando de um desses vícios (a enumeração é, de resto, muito lata), a anulação não é possível, nem são aplicáveis as disposições desta secção ou da secção anterior, que concedem outros direitos ao comprador; tais vícios serão irrelevantes.

Note-se, porém, que o facto de o n.º 2 do artigo 913.º remeter, na dúvida, para o critério *objectivo* da normalidade da função das coisas da mesma categoria não obsta a que na determinação das qualidades e das faltas da coisa se deva atender às circunstâncias *concretas* do contrato (peça de *pura lã*; camisa de *puro algodão*, sem fibra; máquina do *último modelo*; mercadoria nacional ou importada; presumo de certa região; etc.), mesmo que as qualidades referidas na contratação não tenham sido *especialmente* asseguradas pelo vendedor.”

É de ver que o caso em análise não é uma situação de venda de coisa defeituosa, por não encaixar em nenhum tipo das 4 situações acima referidas, pois o veículo (objecto do contrato de compra e venda) em si não tem nenhum vício, nem a sua função foi alterada ou afectada, o que se passou foi que o primeiro veículo (*com o motor registado sob o n.º GGH30-00xxxx*) não conseguiu obter a matrícula EX, por os documentos não satisfazerem os requisitos impostos pelo Governo da RAEM, algo “exógeno” (em relação ao objecto negocial).

Seja como for, a partir do momento em que as Partes concordaram que o primeiro veículo (*com o motor registado sob o n.º GGH30-00xxxx*) fosse substituído por um outro veículo *com o motor registado sob o n.º GGH30-*

00yyyyy, o contrato de compra e venda está concluído, ou seja, a prestação já está realizada, por acordarem na fungibilidade da coisa nos termos do artigo 196º, conjugado com o artigo 752º, todos do CCM.

2) – Depois, o pagamento de imposto referente ao primeiro veículo (*com o motor registado sob o n.º GGH30-00xxxx*) feito pela Ré com vista a obter a matrícula do mesmo é já uma outra questão: aqui importa saber quem é que tem “culpa”? Esta é uma “*questão secundária*”, visto que não é este objecto principal deste processo, mas é chamada para aqui esta discussão porque a Ré entende que tem direito de retenção sobre esse mesmo veículo. Este direito alegado pela Ré improcede também, pois basta pensar no seguinte: este alegado crédito é contra quem deve ser exercido (no caso de a Ré o ter)? É contra o Governo da RAEM que tal direito deve ser reclamado porque foi a DSF que recebeu o imposto se bem que ilegítimamente! Portanto, não se preenchem os pressupostos do artigo 744º do CCM em face dos elementos constantes dos autos.

Mais, a Ré alegou que ela pagou tal imposto sem culpa porque os empregados da Autora disseram que o veículo podia obter a matrícula EX sem problemas. Só que a Ré tinha obrigação de verificar se todos os documentos eram idóneo ou não para esta finalidade, já que a Autora era uma empresa sediada no Japão, quem está em melhores condições para se inteirar desse assunto é a Ré e não a Autora, daí que igualmente não procede o argumento de não domínio da língua japonesa usada nos documentos invocado pela Ré, pois o que não é uma razão excludente da sua quota-parte da responsabilidade. Por outro lado, dos factos assentes resulta que a Ré se tem dedicado a este tipo de negócios durante vários anos, o que significa que ela deve ter experiência neste domínio.

3) - Do mesmo modo, com base nos factos assentes, o conhecimento

pela Autora de que o veículo era para vender no mercado de Macau não altera nada, porque ao longo dos tempos entre a Autora e a Ré se mantinham as relações comerciais neste tipo.

4) - Um outro argumento do recurso tem a ver com a incorrecta aplicação do artigo 478º do CCM, improcede igualmente este argumento da Recorrente/Ré, já que ela, uma sociedade comercial sediada em Macau e voltada para o mercado de Macau, se tem dedicado aos negócios de compra e venda de veículos, tem obrigação de verificar e saber quais são os documentos necessários para tratar de formalidades necessárias na situação relatada nos autos.

5) – Por outro lado ainda, um normativo invocado pela Recorrente é artigo 478º do CCM que estipula:

(Conselhos, recomendações ou informações)

1. Os simples conselhos, recomendações ou informações não responsabilizam quem os dá, ainda que haja negligência da sua parte.

2. A obrigação de indemnizar existe, porém, quando se tenha assumido a responsabilidade pelos danos, quando havia o dever jurídico de dar o conselho, recomendação ou informação e se tenha procedido com negligência ou intenção de prejudicar, ou quando o procedimento do agente constitua facto punível.

No caso, a Autora não tem o dever jurídico de dar essa informação que a Ré precisava, já que, tal como se refere anteriormente, quem tinha condições para se inteirar do assunto é a Ré, muito menos fica provada intenção de prejudicar por parte da Autora. Pelo que, na falta de pressupostos necessários, é inaplicável ao caso o artigo 478º do CCM.

6) - A mesma conclusão negativa se impõe em relação à responsabilidade civil prevista no artigo 477º do CCM, que estabelece:

(Princípio geral)

1. Aquele que, com dolo ou mera culpa, violar ilicitamente o direito de outrem ou qualquer disposição legal destinada a proteger interesses alheios fica obrigado a indemnizar o lesado pelos danos resultantes da violação.

2. Só existe obrigação de indemnizar independentemente de culpa nos casos especificados na lei.

Pergunta-se:

- Quem violou o direito da Ré? Como? Em que consiste tal violação?
- Qual norma foi violada pela Autora? Em que circunstâncias?
- Qual foi o acto ilícito imputado à Autora?
- Onde existe a conexão entre o dano e facto danoso?

Na ausência de elementos que preenchem os respectivos pressupostos legalmente exigidos, não há lugar à aplicação do instituto da responsabilidade civil em causa.

Perante o exposto, **é de manter a decisão recorrida embora com fundamentos diferentes, julgando-se deste modo improcedente o recurso interposto pela Ré.**

Quanto ao demais, mantém-se o decidido na sentença recorrida.

*

Síntese conclusiva:

I – À luz da doutrina dominante e nos termos previstos no artigo 905º do CCM há lugar à venda de coisas defeituosa quando se verifica uma das seguintes situações:

- a) *Vício que desvalorize a coisa;*
- b) *Vício que impeça a realização do fim a que é destinada;*
- c) *Falta das qualidades asseguradas pelo vendedor;*
- d) *Falta das qualidades necessárias para a realização do fim a que a coisa se destina.*

II – Uma vez que ficou provado que o veículo, objecto do contrato de compra e venda, *com o motor registado sob o nº GGH30-00xxxx*, em si não tem nenhum vício, nem a sua função foi alterada ou afectada, o que se passou foi que aquele veículo não conseguiu obter a matrícula EX, por os documentos não satisfazerem os requisitos impostos pelo Governo da RAEM, algo “exógeno” (em relação ao objecto negocial), logo não é uma situação de venda da coisa defeituosa e como tal não pode aplicar-se o regime previsto no artigo 905º e seguintes do CCM.

III - A partir do momento em que as Partes concordaram que o primeiro veículo (*com o motor registado sob o nº GGH30-00xxxx*) fosse substituído por um outro veículo (da mesma marca e do mesmo modelo) *com o motor registado sob o nº GGH30-00yyyyy*, o contrato de compra e venda está concluído, ou seja, a prestação já está realizada, por acordarem na fungibilidade da coisa nos termos do artigo 196º, conjugado com o artigo 752º, todos do CCM.

IV - O pagamento de imposto de veículo automóvel referente ao primeiro veículo (*com o motor registado sob o nº GGH30-00xxxx*) feito pela Ré com vista a obter a matrícula do mesmo é já uma outra questão: aqui importa

saber quem é que tem “culpa”? Esta é uma “*questão secundária*”, visto que não é este objecto principal deste processo, mas é chamada para aqui esta discussão porque a Ré entende que tem direito de retenção sobre esse mesmo veículo, só que os elementos constantes dos autos não permitem concluir pela verificação dos pressupostos exigidos pelo artigo 744º do CCM.

*

Tudo visto e analisado, resta decidir.

* * *

V – DECISÃO

Em face de todo o que fica exposto e justificado, os juízes do Tribunal de 2ª Instância **acordam em negar provimento ao presente recurso**, mantendo-se a sentença recorrida, embora com fundamentos diferentes.

*

Custas pela Recorrente.

*

Registe e Notifique.

*

RAEM, 07 de Dezembro de 2023.

Fong Man Chong
(Juiz Relator)

Ho Wai Neng
(1º Juiz-Adjunto)

Tong Hio Fong
(2º Juiz-Adjunto)